



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Des Herrn von Montesquieu kleinere Werke

Aus dem Französischen ganz neu übersetzt und mit Anmerkungen
versehen

Montesquieu, Charles Louis de Secondat de

Wien, 8-o

Rundgesang.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-51272](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-51272)

Le nocher qui prévoit l'orage
 Craint encor, quand le port est bon.
 Eternisons du badinage
 La saison.
 On manque, à force d'être sage,
 De raison.

Le fier Caton, quand il se perce,
 Se livre à ses noires fureurs ;
 Anacreon, qui fait commerce
 De douceurs,
 Attend le trépas, et se berce
 Sur des fleurs.

Que chacun boive à sa conquête:
 Ne vous en fachez pas, époux ;
 Le sort, que la nuit vous apprête
 Est plus doux :
 Mais vos femmes, dans cette fête,
 Sont à nous.

R u n d g e s a n g e

Amour, après mainte victoire,
 Croyant régner seul dans les cieux,
 Alloit bravant les autres dieux,
 Vantant son triomphe et sa gloire.

Eux, à la fin, qui se lassèrent
 De voir l'insolente façon
 De ce tant superbe garçon,
 Du ciel, par dépit, le chassèrent.

Banni du ciel, il vole en terre,
 Bien résolu de se venger.
 Dans vos yeux il vint se loger,
 Pour de là faire aux dieux la guerre.

Mais ces yeux d'étrange nature
 L'ont si doucement retenu,
 Qu'il ne s'est depuis souvenu
 Du ciel, des dieux, ni de l'injure.

M a d r i g a l.

An zwey Schwestern, die ihn um ein Lied gebeten hatten.

Vous êtes belle, et votre soeur est belle ;
 Si j'eusse été Paris, mon choix eût été doux ;
 La pomme auroit été pour vous,
 Mais mon coeur eût été pour elle.

G r a b s c h r i f t a u f M o n t e s q u i e u.

L'aigle est disparu — Montesquieu,
 Du haut de la double colline,
 Revole pour jamais au lieu
 De son immortel origine.
 Qui de la région divine
 Reconnoitra mieux le chemin
 Que le merveilleux écrivain
 Qui, sur les ailes du genie,
 Une plume d'or à la main,
 Le parcourut toute sa vie ?

PIRON.